ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 30 décembre 1992, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure unilatérale en matière d'assistance judiciaire", a donné le 24 février 1993 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 30 december 1992 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de eenzijdige rechtspleging inzake rechtsbijstand", heeft op 24 februari 1993 het volgend advies gegeven :

Article 5.

L’article 679 en projet gagnerait à être rédigé en s’inspirant du commentaire qui en est fait dans l’exposé des motifs.

Il est, dès lors, proposé de le rédiger comme suit :

"La décision accordant au demandeur l’assistance judiciaire dans une affaire de pension alimentaire, vaut jusqu’à exécution complète du jugement ou de l’arrêt qui oblige le défendeur à s’acquitter de ladite pension".

Artikel 5.

Het zou beter zijn het ontworpen artikel 679 te redigeren, uitgaande van de commentaar die eraan wordt gewijd in de memorie van toelichting.

Derhalve wordt voorgesteld dat artikel als volgt te redigeren :

"De beslissing waarbij aan de verzoeker rechtsbijstand wordt verleend in een geding inzake uitkering tot levensonderhoud, geldt voor de volledige tenuitvoerlegging van het vonnis of het arrest dat de verweerder tot betalling van die uitkering verplicht".

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS,
F. DELPEREE, assesseurs de la section de législation,
J. van COMPERNOLLE,

Madame : R. DEROY, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. JAUMOTTE, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. ERNOTTE, référendaire adjoint.

LE GREFFIER,

R. DEROY.

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw : griffier,
de Heren : kamervoorzitter,
assessoren van de afdeling wetgeving,

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. JAUMOTTE, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. ERNOTTE, adjunct-referendaris.

DE GRIFFIER,

R. DEROY.

LE PRESIDENT,

J.-J. STRYCKMANS.